

Paroles

On peut acheter à crédit, payer comptant (*pay cash*) ou louer (*rent*) une voiture.
On peut aussi emprunter (*borrow*) la voiture de quelqu'un d'autre.

Si l'on achète, est-ce que ce sera une voiture neuve (*brand-new*) ou d'occasion (*used*)? Une petite ou une grosse voiture? De quelle marque? (une Renault? une Citroën? une Mercedes?) Une voiture de sport décapotable (*convertible*) ou une voiture à quatre portes? Une camionnette (*pickup truck*), un minibus (*van*) ou un camion (*truck*)?

Les parties de la voiture

L'essentiel, c'est le moteur (*engine*), n'est-ce pas? N'oublions pas le coffre (*trunk*), les roues [f.] (*wheels*), le pare-brise (*windshield*) et les portes ou portières [f.] qu'il faut toujours fermer à clé (*lock*) dans les grandes villes. A l'intérieur de la voiture, on s'assoit sur les sièges [m.] (*seats*) avant ou arrière, avec sa ceinture de sécurité (*seat belt*) attachée. Parmi les autres équipements, notons le volant (*steering wheel*), le rétroviseur (*rearview mirror*) et les pédales [f.], comme le frein (*brake*) et l'accélérateur [m.].

Conduire

Avant de pouvoir conduire, il faut avoir 16 ans pour pouvoir prendre des cours dans une auto-école (*drivers' education*) et il faut avoir au moins 18 ans* pour obtenir son permis (*driver's license*). Il faut prouver qu'on sait démarrer (*start the engine*), accélérer, changer de vitesse (*change gears*), c'est-à-dire passer en première, en seconde, etc., si ce n'est pas une voiture automatique; il faut savoir rouler dans une rue, sur une route ou sur une autoroute (*freeway*), freiner (*brake*), faire marche arrière (*back up*), mettre le clignotant avant de tourner à droite ou à gauche, faire demi-tour (*make a U-turn*), respecter la limite de vitesse (130 kilomètres à l'heure sur l'autoroute) et tous les panneaux [m.] de signalisation (*road signs*), comme les stops [m.], obéir aux feux [m.] (*traffic lights*), changer de file [f.] (*lane*) pour doubler (*pass*), ralentir (*slow down*) dans les virages [m.] (*turns*), s'arrêter aux passages-piétons [m.] (*crosswalks*), n'écraser (*run over*) aucun piéton (*pedestrian*) et se garer dans un parking ou le long d'un trottoir (*sidewalk*).

La circulation et les accidents

Aux heures de pointe (*rush hours*), il y a souvent des embouteillages [m.] (*traffic jams*), surtout dans les carrefours [m.] ou intersections [f.]. Les agents de

Suggestion: Use pictures of cars to review vocabulary. To elicit verbs, use following approach: *Imaginez que je ne sais pas conduire. Expliquez-moi ce qu'il faut faire pour sortir de mon garage et venir à l'université.* or: *Votre camarade (nom) vient d'être frappé d'amnésie. Rappelez-lui ce qu'il faut faire pour démarrer, pour conduire en ville, pour conduire sur l'autoroute, pour doubler, pour se garer, etc.*

Option: Use a naïve approach to elicit vocabulary for «La route». *J'arrive du fin-fond de la brousse, je suis originaire d'une tribu primitive; je n'ai jamais vu de villes, de voitures, de routes, etc. Expliquez-moi tout ce que je vois.* (Qu'est-ce que c'est que ces bandes en ciment de chaque côté de la rue, où les gens marchent?, etc.)
Expansion: Use excerpt from «La France au volant» by Daninos in *Les Cornets du Major Thompson* (Hachette, 1954) as funny culture supplement (listening or reading comprehension activity).

*Il faut avoir 18 ans pour pouvoir conduire seul, cependant il est possible de conduire en présence d'un adulte et sous sa responsabilité dès l'âge de 16 ans.

police (en ville) et les gendarmes (sur les routes) sont là pour maintenir l'ordre... ou donner des **contraventions** (*tickets*)! Avez-vous déjà **attrapé** une contravention? On fait aussi appel à la police quand on a un **accident**, comme quand on **rentre dans** (*collides with*) une autre voiture. Les accidents font des **dégâts** [m.] (*damages*) matériels, et parfois aussi des **blessés** (*injured people*).

Les ennuis de voiture

Quand on **tombe en panne** (*breaks down*), il faut **faire réparer** le moteur ou ce qui ne marche plus. Si c'est une **panne d'essence**, il faut **prendre de l'essence** ou **faire le plein** (*fill up*). Si c'est un **pneu crevé** (*flat tire*), il faut **mettre la roue de secours** (*the spare*)—ou **faire de l'auto-stop** (*hitchhike*)!

Parlons-en

A. and B. For these exercises, Student A does *les nombres impairs* and hides the second column. Student B does *les nombres pairs* and hides the first column.

A. Le mot juste. Voici la définition, à vous de donner le mot juste!

- | | |
|---|--|
| 1. C'est quand on passe l'examen pour pouvoir conduire légalement. | 2. C'est ce qu'on fait pour sortir la voiture du garage (après avoir démarré). |
| 3. C'est ce qu'on fait sur l'autoroute quand la voiture de devant ne va pas assez vite (plusieurs réponses possibles!). | 4. C'est ce qu'on peut attraper si on ne respecte pas la limite de vitesse. |
| 5. C'est le verbe qu'on utilise pour dire qu'on a eu une collision avec un arbre, par exemple. | 6. C'est ce qu'on fait pour indiquer par un signal lumineux qu'on va tourner. |

B. La définition. Voici le mot juste, à vous de donner la définition.

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. les dégâts | 2. un piéton |
| 3. se garer | 4. payer comptant |
| 5. écraser | 6. décapotable |

C. Une leçon de conduite. En groupes de deux, imaginez que vous donnez à votre petit frère ou petite sœur sa première leçon de conduite. Donnez-lui les conseils nécessaires pour sortir du garage et faire le tour du quartier. Le petit frère ou la petite sœur aura bien sûr beaucoup de questions à poser.

D. Réflexion culturelle. Donnez votre réaction personnelle aux observations culturelles suivantes. Qu'est-ce que ces pratiques ou attitudes révèlent sur la nature des Français? Quels sont les avantages et les inconvénients de ces pratiques?

1. En France, les enfants de moins de 10 ans n'ont pas le droit de s'asseoir à l'avant de la voiture.
2. Le permis de conduire n'est pas facile à obtenir en France: il faut avoir 18 ans, investir l'équivalent de 700 dollars ou plus en leçons d'auto-école (données non pas dans les écoles mais par des entreprises privées) et passer un examen de conduite très rigoureux.